

**SUPERIOR COURT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA**  
**TRIBUNAL SUPERIOR DEL DISTRITO DE COLUMBIA**  
 FAMILY COURT and CIVIL DIVISION/JUZGADO DE FAMILIA y DIVISIÓN CIVIL

Plaintiff/Petitioner /*Demandante*

v. /*contra*

Case no. No. de Caso \_\_\_\_\_

Defendant/Respondent/*Demandado*

**APPLICATION TO PROCEED WITHOUT PREPAYMENT  
 OF COSTS, FEES, OR SECURITY (*In Forma Pauperis*)**  
**SOLICITUD PARA PROCEDER SIN EL PAGO ANTICIPADO DE COSTAS, DERECHOS O  
 GARANTÍA (*In Forma Pauperis*)**  
 Form / *Formulario* 106A

I/ Yo, \_\_\_\_\_ am the /*soy el/la* (check one/ *marque uno*)

Plaintiff/Petitioner /*Demandante*  Defendant/Respondent /*Demandado*

I need an interpreter for this case. I speak the following language: Necesito intérprete para este caso. Hablo [Insert Language/escriba el idioma] \_\_\_\_\_.

I respectfully ask permission to proceed in this case without pre-paying costs or fees and without giving security for them because I am not able to do so without substantial hardship to myself or to my family. In support of this request, I state the following: *Respetuosamente pido permiso para proceder en este caso sin tener que pagar por anticipado las costas o derechos y sin tener que poner garantía por estos porque no puedo hacerlo sin que ocasione penuria económica para mí o mi familia. Para respaldar mi solicitud, digo lo siguiente:*

(Check and answer only those that apply) (*Marque y responda sólo lo que se aplique.*)

**INCOME/INGRESOS**

1. I receive the following public benefits, and the law presumes that I am eligible to proceed without prepayment of costs, fees, or security (see D.C. Code § 15-712):/ *Recibo los siguientes prestaciones públicas y la ley supone que reúno los requisitos para proceder sin el pago anticipado de las costas, derechos o garantía (ver Código de D.C. § 15-712):*

- Temporary Assistance for Needy Families (TANF) (*Ayuda Temporal para las Familias Necesitadas*)
- General Assistance for Children (GAC) (*Ayuda General para el Menor*)
  - Program on Work, Employment and Responsibility (POWER) (*Programa para el Trabajo, Empleo y la Responsabilidad*)
- Supplemental Security Income (SSI) (*Ingreso Suplementario Assegurado*)

2. Even though I do not receive the above public benefits, I receive the following similar benefits and, therefore, request that my Application be approved: / Aunque no recibo las prestaciones públicas antes mencionadas, recibo las siguientes prestaciones similares y, por lo tanto, solicito que me aprueben mi Solicitud:

- Interim Disability Assistance (IDA) (Ayuda Provisional para Incapacitados) because my SSI application has not been approved/certified / porque no me han aprobado o certificado mi solicitud de SSI
- Medicaid
- DC Healthcare Alliance (Alianza para la Atención de la Salud de DC) or the following similar health benefits / o las prestaciones de salud similares siguientes (describe/describa)

If you checked any of the above boxes, you do not need to answer any more questions and may skip to the section called "Declaration." Otherwise, you must answer the rest of the questions on this form. If additional information is required, you will be notified. / Si usted marcó alguno de los casilleros anteriores, no tiene que contestar ninguna pregunta adicional y puede ir a la sección llamada "Declaración". De lo contrario, tiene que contestar el resto de las preguntas de este formulario. Se le avisará si se requiere más información.

3. My total income over the past 12 months from all sources (including, but not limited to, my job, other wages or business income, rental income, pensions, annuities or life insurance payments, worker's compensation, unemployment compensation or insurance, annual interest or dividends, gifts, alimony or spousal support, inheritance or trust income) is / Mis ingresos totales en los últimos 12 meses de todas las fuentes (entre otros, mi trabajo, otros salarios o ingresos del negocio, ingresos por rentas, pensión, renta vitalicia o de seguros de vida, indemnización por accidentes en el trabajo, indemnización o seguro por desempleo, interés o dividendos anuales, obsequios, alimentos o manutención conyugal, ingresos por herencia o fideicomiso) son \$\_\_\_\_\_.

4. I am presently unemployed. *Estoy desempleado.* The last date I worked was on / El último día que trabajé fue en \_\_\_\_\_.  
Month/Mes    Year/Año

### **DEPENDENTS / CARGA FAMILIAR**

5. How many people live in your household and depend on you for support / ¿Cuántas personas viven en su hogar y dependen de usted: \_\_\_\_\_.  
Of these people, how many are minor children or elderly? De estas personas, ¿cuántas son menores de edad o adultos mayores? \_\_\_\_\_.

**ASSETS / BIENES**

6. I state the following about my property: *Declaro lo que sigue sobre mi propiedad:*

I have /Tengo \$\_\_\_\_\_ in cash, including money in savings or checking accounts /*en efectivo, incluidos dinero en ahorros o cuentas de cheques.*

I own the vehicles, personal home, other real estate, stock, bonds, or other valuable property, besides household furnishings and clothing, listed below /*Soy dueño de los vehículos, vivienda personal, otros bienes raíces, acciones, bonos u otra propiedad de valor, además del mobiliario y de la ropa, que enumero a continuación:*

---

---

---

List the Property /*Enumere su propiedad*

**EXPENSES / GASTOS**

7. This is my best estimate of the monthly expenses for myself and the people in my household who depend on me for support /*Este es el cálculo aproximado de mis gastos mensuales aproximados y los que cubren a las personas en mi hogar y que dependen de mi sustento económico:*

Housing (rent, mortgage, taxes, & insurance) /*Vivienda (renta, hipoteca, impuestos y seguro):* \$\_\_\_\_\_

Public Transportation and Gasoline /*Transporte público y gasolina:* \$\_\_\_\_\_

Automobile Loan, Insurance, Maintenance /*Préstamo de auto, seguro, mantenimiento:* \$\_\_\_\_\_

Health (medical, dental, vision, prescriptions, insurance) /*Salud (médica, dental, vista, recetas, seguro):* \$\_\_\_\_\_

Food and other Household Necessities /*Comida y otras necesidades del hogar:* \$\_\_\_\_\_

Utilities (including gas, electric, water, phone, internet) /*Servicios públicos (incluye gas, electricidad, agua, teléfono, Internet):* \$\_\_\_\_\_

Clothing / *Ropa:* \$\_\_\_\_\_

Child Support / *Manutención de menores:* \$\_\_\_\_\_

Childcare (including diapers, daycare) / *Atención infantil (incluye pañales, guardería infantil):* \$\_\_\_\_\_

Other (explain in detail) / *Otros (explique en detalle):* \$\_\_\_\_\_

**Total Estimated Monthly Expenses / Total gastos mensuales aproximados:**

\$\_\_\_\_\_

**OTHER SPECIAL CIRCUMSTANCES**  
**OTRAS CIRCUNSTANCIAS ESPECIALES**

8. (Optional) Explain any other special circumstances that you want to have considered in support of your request, including any large monthly expenses, debts, wage or bank account garnishments, and/or judgments. / (Opcional) Explique cualquier otra circunstancia que quiera que se le considere para respaldar su solicitud, incluidos cualesquiera otros gastos mensuales grandes, deudas, retenciones de sueldos o cuentas de bancos o fallos.

---

---

---

---

## **DECLARATION / DECLARACIÓN**

**REQUIRED:** I solemnly swear or affirm under criminal penalties for the making of a false statement, which includes 180 days in jail or a \$1,000 fine or both, that I have read this Application and that the factual statements made in it are true to the best of my personal knowledge, information and belief.<sup>1</sup> /

**OBLIGATORIO:** *Juro o afirmo solemnemente, so pena de perjurio, la que incluye 180 días de cárcel o multa de \$1,000 o ambas sanciones, que he leído esta Solicitud y que las declaraciones objetivas que constan en ella son la verdad, a mi leal saber y entender.*

\_\_\_\_\_  
Signature /Firma

\_\_\_\_\_  
Address /Dirección

\_\_\_\_\_  
Phone Number /Teléfono

\_\_\_\_\_  
Date /Fecha

### **POINTS AND AUTHORITIES IN SUPPORT OF APPLICATION TO PROCEED WITHOUT PREPAYMENT OF COSTS, FEES, OR SECURITY** ***JURISPRUDENCIA QUE RESPALDA LA SOLICITUD PARA PROCEDER SIN EL PAGO ANTICIPADO DE COSTAS, DERECHOS O GARANTÍA***

1. D.C. Code /Código de D.C. § 15-712.
2. D.C. Code /Código de D.C. § 22-2405.
3. Civil Rule 54-II, Domestic Relations Proceedings Rule 54-II, and Family Rule R. /Regla Civil 54-II, Regla Procesal de Relaciones Domésticas 54-II y Regla R. de Familia
4. *Adkins v / contra E.I. Du Pont de Nemours & Co, Inc.*, 335 U.S. 331 (1948).
5. *Harris v contra Harris*, 137 U.S. App. D.C. 318, 322, 424, F.2d 806 (1970), *cert. Denied / Denegado*, 400 U.S. 826 (1970) ("*in forma pauperis* relief not limited to those who are public charges or absolutely destitute" / "*la liberación de la responsabilidad por in forma pauperis no se limita a aquellos que sean cargas del estado o estén completamente indigentes*").
6. *Green v. Green*, 562 A.2d 1214 (D.C. 1989) (statute "effectuates the fundamental principle that every litigant should be provided equal access to the courts without regard to financial ability") / (*la ley "efectúa el principio fundamental que a todo litigante se le debe brindar acceso equitativo a la justicia sin distinciones sobre su capacidad económica"*).

<sup>1</sup> When you come to court, you may be asked questions about this Application. If your responses are not truthful, you could face additional criminal penalties.

*Nota: Cuando usted venga al tribunal, quizás le pregunten sobre esta Solicitud. Si usted no dice la verdad, podría enfrentarse a sanciones penales.*

7. *Herbin contra Hoeffel*, 727, A.2d 883, 887, (D.C. 1999) (court officers serve process in *in forma pauperis* cases) (los funcionarios del tribunal hacen entrega de notificaciones en los casos *in forma pauperis*).
8. *Cabillo v / contra Cabillo*, 317 A.2d 866, 866 (D.C. 1974) (per curiam) (reversing denial of *in forma pauperis* status and mandating granting of petition where litigant's income "only slightly above the welfare standard") / (por la cual se revoca la denegatoria de la condición de *in forma pauperis* y se ordena que se conceda la petición del litigante cuyos ingresos están "marginamente por encima del estándar de asistencia social").

**SUPERIOR COURT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA**  
*TRIBUNAL SUPERIOR DEL DISTRITO DE COLUMBIA*  
**FAMILY COURT and CIVIL DIVISION**  
*JUZGADO DE FAMILIA y DIVISIÓN CIVIL*

Plaintiff/Petitioner / *Demandante*

v. *contra*

Case No./No. de Caso \_\_\_\_\_

Defendant/Respondent / *Demandado*

**ORDER / ORDEN**

Having considered  Plaintiff/Petitioner's  Defendant/Respondent's  
Application to Proceed without Prepayment of Costs, Fees, or Security / *Luego de*  
*considerarse la Solicitud para Proceder sin el Pago Anticipado de Costas, Derechos o Garantía,*  
*presentada por el/la*  *Demandante*  *Demandado,*

it is hereby ordered that the Application is *por la presente se ordena que la Solicitud sea:*

**GRANTED** in this Family Court case and, pursuant to Domestic Relations Rule  
54-II, witnesses will be subpoenaed without prepayment of witness fees; /

*CONCEDIDA en este caso del Juzgado de Familia y, de acuerdo con la Regla de Relaciones*  
*Domésticas 54-II, se citará a los testigos sin el pago anticipado de los derechos de citación de*  
*testigos;*

**GRANTED** in this Civil Division case and, pursuant to Civil Rule 54-II,

the officers of the Court will issue and serve all process; witnesses will  
be subpoenaed without prepayment of witness fees; / *CONCEDIDA en este caso*  
*de la División Civil y, de acuerdo con la Regla Civil 54-II, los funcionarios del Juzgado emitirán*  
*y entregarán todas las notificaciones; a los testigos se les citará sin el pago anticipado de los*  
*derechos de citación de testigos;*

**DENIED / DENEGADA.**

For the following reasons /*Por los motivos siguientes:* \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

For the reasons stated on the record in open court and in the presence of the applicant or his or her counsel /*Por los motivos expuestos, en actas, en audiencia pública y en presencia del solicitante o la de su abogado(a);*

\_\_\_\_\_  
Date /*Fecha*

\_\_\_\_\_  
Judge /*Juez*